



# *Journal Syriote*

*2021-2023*

*Grèce-France*

*Numérique vers 16mm / son optique / couleur*

*3 parties-bobines de 34min / 28min / 28min  
(entracte à prévoir entre les bobines)*

*Durée totale : 90 minutes*

*Réalisation-montage-son-image : Théo Deliyannis*

## **Synopsis**

Théo (Théo Deliyannis) effectue trois séjours consécutifs sur l'île de Syros, en Grèce, où une partie de sa famille a vécu. L'île lui est bien connue, mais tout s'y transforme, et il décide alors d'enregistrer sous forme de fragments les petites impressions de sa vie quotidienne, de ce qu'il y fait, voit, sent, et touche. De la météo aux chats qui l'attendent au bas de sa porte, de la roche qui s'effrite à la nourriture qui s'évacue, tout est soigneusement retranscrit. Peu à peu, Théo s'enfonce dans l'île...

## **Liens de visionnage**

<https://vimeo.com/871767413>

pass : syros

Images à télécharger

## **Fabrication du film**

De l'hiver 2021 au printemps 2023, je filme trois séjours à Syros, dans les Cyclades, en Grèce, où je tiens un journal de bord dans lequel je rends compte de mon quotidien le plus simple.

Ce journal a pris la forme d'une série, constituée de trois saisons d'une vingtaine d'épisodes chacune. Chaque épisode a été fabriqué en un jour, sans grande préméditation, avec un matériel numérique-analogique très léger.

### **Le Journal Syriote existe sous différentes formes et supports.**

Le *Journal Syriote* existe sur **support pellicule 16mm**. Cette version est exclusivement projetée en ma présence, avec un projecteur pellicule (que j'amène), et ce dans n'importe quel type de lieu qui se propose de m'accueillir (salon, cinéma, bar, plein air, etc.) Les projections des trois saisons sont généralement entrecoupées d'entractes gustatifs, avec de la nourriture préparée avec les personnes qui m'ont invité.

La copie 16mm n'existe qu'en un seul exemplaire, et se détériore légèrement à chaque projection. Lors des séances, on me voit à la fois à l'écran, et derrière le projecteur, chaque jour un peu plus vieux que mon double qui apparaît à l'image.

Le *Journal Syriote* a été un temps accessible sur le **réseau Instagram**, au quotidien, à mesure que les épisodes étaient réalisés, depuis mon compte personnel et uniquement accessible par des ami.e.s. La diffusion de ces épisodes était quasi simultanée du tournage de ceux-ci, et le visionnage en était forcément impacté ; ce qui rend cette forme aujourd'hui inaccessible. Elle n'a été possible qu'une seule fois, pour un public restreint.

Enfin, le *Journal Syriote* a été transféré sur **cassette VHS**, contenue dans une boîte et accompagnée d'un livret où sont retranscrits les dialogues de la série. Cette forme, à condition d'avoir un magnétoscope, est accessible à tout le monde et ne nécessite ni ma présence ni une connexion à internet.

Pour les personnes qui n'ont pas de magnétoscope, plusieurs solutions s'offrent à vous : d'une part, la VHS s'insère à merveille au sein d'une bibliothèque, beaucoup mieux qu'un DVD, et en lisant le livret vous pourrez créer mentalement une autre version du film. Si toutefois vous souhaitez regarder la série en VHS, vous pouvez contacter vos proches, votre famille, amis, qui auront sans doute, après quelques recherches, un magnétoscope chez eux. Ce sera donc une double occasion : de vous réunir, et d'entreprendre à votre manière une archéologie des médias.

### **Sur le fait de projeter en pellicule**

La série est projetée en pellicule alors que son format d'origine est en numérique. Pourquoi ? Le *Journal Syriote* est, dès sa fabrication, un hybride. J'ai filmé avec un petit appareil photo numérique obsolète, et j'ai enregistré le son avec un dictaphone à microcassettes (avec bande magnétique) : aucun de ces deux outils n'est censé se retrouver sur Instagram, plutôt calibré pour les smartphones.

Passer donc du format numérique à la pellicule m'a paru être dans la droite ligne d'un travail qui m'intéresse beaucoup, à savoir le déplacement des matières filmiques vers des environnements pour lesquelles elles ne sont pas faites à l'origine, en particulier des matières plus récentes sur des dispositifs plus anciens. J'observe ce que cette cohabitation peut produire, que ce soit en matière d'anachronisme plastique, ou en termes de dispositif de diffusion.

C'est aussi une histoire de goût, personnel, que j'ai pour la projection en pellicule, que je trouve plus performative que la projection numérique. J'ai l'impression d'être comme un musicien qui déroule certes sa partition mais veille à sa bonne exécution. Chaque projection est unique, car chaque situation est nouvelle, et la copie du *Journal Syriote* s'use et se met en risque à chaque fois qu'elle passe dans le projecteur.

Dans le même temps, si le support pellicule est d'apparence fragile, il a néanmoins beaucoup plus de chance de survie que son prototype numérique, en particulier sous la forme d'épisodes visibles sur Instagram : ces fichiers seront-ils toujours là dans 10 ans ? C'est peu probable.

### **Biographie**

Théo Deliyannis fabrique des films et un peu de musique, et a été coordinateur du Collectif Jeune Cinéma (Paris) durant plusieurs années. Il travaille maintenant au sein du collectif La Vie Plus Belle (Saint-Etienne) qui œuvre à la re-création intégrale du feuilleton *Plus Belle La Vie* (4666 épisodes), en autogestion et en amatorat total.

## **Articles**

- + *Top 10* de Vincent Poli, critique de cinéma, publié dans les *Cahiers du Cinéma* n°804
- + *Gastroscopies*, par Jacopo Rasmi, publié le 21 février 2024 dans la revue en ligne *Débordements*: <https://debordements.fr/gastroscopies/>

## **Séances passées**

- + Paris, *Librairie A Balzac A Rodin*, 17 juin 2022 (sélection de quelques épisodes)
- + Saint-Etienne, *Gran Lux*, 30 septembre 2023
- + Paris, *Cinéma L'Archipel*, 17 octobre 2023
- + Saint-Etienne, *Faculté Jean Monnet*, 1 partie projetée, 8 novembre 2023
- + Genève, *Spoutnik / Semaine Asymétrique*, 14 décembre 2023
- + Saint-Etienne, *La Cinémathèque de Saint-Etienne/Ciné-club Murmures*, 8 février 2024
- + La Chabanne, 24 février 2024
- + Montreuil, *L'Etna*, 5 juin 2024
- + Bruxelles, *Surgissements Léopard.e.s*, 5 juillet 2024
- + Château-L'Evêque, *Gofildren Festival*, 14 juillet 2024
- + Paris, *Braquage*, 16 novembre 2024
- + Grenoble, *Le 102*, 14 décembre 2024
- + Thiers, *Grand Volatile*, 18 janvier 2025
- + Clermont-Ferrand, *Lieu-dit*, 19 janvier 2025
- + Chalon-sur-Saône, *La Méandre*, 30 mars 2025
- + Lons-le-Saunier, *Local Les Siphonné.e.s*, 2 avril 2025
- + Salins-les-Bains, *Club Bricolage*, 4 avril 2025
- + Besançon, *Scops*, 6 avril 2025
- + Sainte-Foy-la-Grande, 18 juillet 2025
- + Russie, Moscou, CYCL, 21 juillet 2025 (avec le soutien de l'Institut Français)
- + Russie, St-Petersburg, Kinora, 22 juillet 2025 (avec le soutien de l'Institut Français)

## **A venir**

- + Blanot, *Le Coing*, 25 septembre 2025
- + Autun, *La Bricole*, 26 septembre 2025
- + Dijon, *Les Lentillères*, 28 septembre 2025
- + Villefranche-sur-Saône, *chez l'habitant*, 30 septembre 2025
- + Ouzbékistan, Tachkent, novembre 2025